

Film esplicativo



«A tu per tu
con le mucche:
ecco come fare!»



Percorso didattico

«Comprendere il comportamento
dei bovini»



Discovery trail

“Understanding cattle behaviour”

Le seguenti organizzazioni sono a vostra
disposizione per ulteriori informazioni:

For further information you may ask the
following organisations:



spia.ch



vaccamadre.ch



sentieri-svizzeri.ch

*unione svizzera
dei contadini*

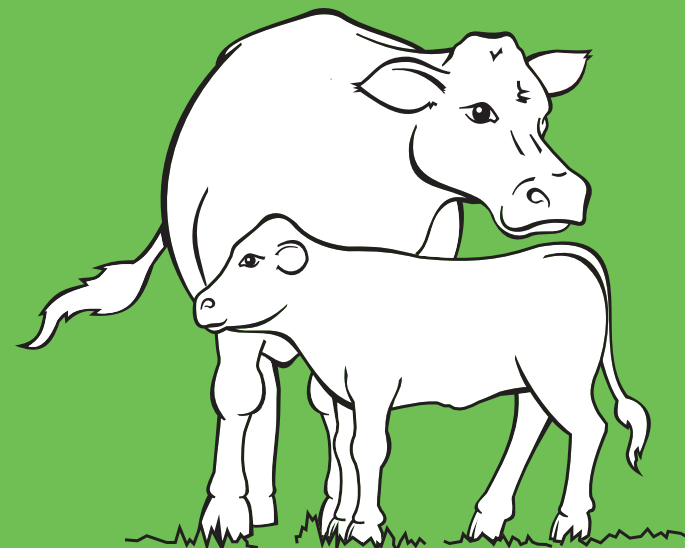
sbv-usp.ch



svizzeramobile.ch



upi.ch

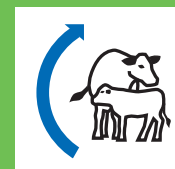


I bovini curano il nostro paesaggio.

**Le vacche nutrici
proteggono i loro vitelli:
mantenetevi a distanza!**

Cattle maintain our landscape.

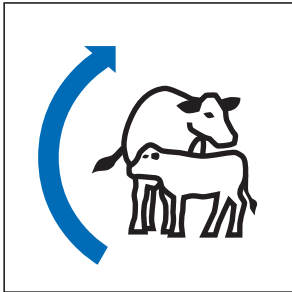
**Cows protect their calves –
keep your distance!**



Mantenersi a distanza dai bovini

I bovini, come gli umani, hanno il proprio spazio. Se viene invaso, possono sentirsi minacciati. La carica contro gli umani ha lo scopo di proteggere se stessi, la mandria e specialmente i piccoli.

Mantenetevi quanto più possibile a distanza dai bovini, per non infastidirli. In ogni caso superate gli animali con calma.



Keep your distance from cattle

Cattle, similar to people, have their own personal space. An animal might feel threatened if this space is invaded. Attacks on humans tend to occur for a reason, and most commonly happen when an animal is trying to protect itself or the herd (in particular their young).

If at all possible, keep your distance from cattle to avoid them becoming agitated. Always move quietly past the animals.

Non toccare in nessun caso i vitelli

I vitelli a volte si nascondono un po' dalla mandria. Tuttavia, le madri li tengono sempre d'occhio e non amano che gli estranei tocchino la loro prole.

Non avvicinatevi ai vitelli. Non toccateli in nessun caso.



Don't touch the calves under any circumstances

Calves sometimes rest a little hidden away from the herd. Nevertheless, the mother cows always keep an eye on them and don't like strangers touching their young.

Do not approach the calves. Do not touch them under any circumstances.

Tenere i cani al guinzaglio corto

I bovini considerano sempre il cane come un predatore, indipendentemente dal suo aspetto e dalle sue dimensioni, e vogliono proteggere la mandria.

Tenete il cane al guinzaglio corto. Aggirate il bestiame con la massima calma e stando il più distante possibile. Evitate il contatto diretto con la mandria.



Keep your dog on a short leash

Cattle perceive dogs as a predator, no matter what their size or appearance. Therefore, they become very protective of their herd.

Keep your dog on a short leash. Walk around the cattle as calmly as possible, giving them as wide a berth as you can. Avoid direct contact with the herd.